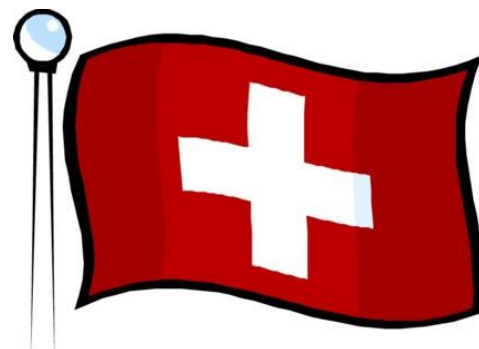




# GEMEINDE BACHS

Mitteilungsblatt

August 2003



Liebe Bachserinnen und Bachser

Wir laden Sie herzlich ein, den 712. Geburtstag der Eidgenossenschaft im Kreise der Dorfgemeinschaft zu feiern:

**Freitag, 1. August 2003, 20.30 Uhr,  
beim Forstbetriebsgebäude Bachs**



1. August-Abzeichen 2003

Begrüssung durch die VPK Präsidentin

Wir singen:       - schön ischs Bachsertal  
                      - Aened am Wehntal

Gedanken zum 1. August des Gemeindepräsidenten Hans Schweizer

Wir singen:       - Landeshymne

**Fackelzug, Entzünden des Höhenfeuer's und individuelle Feuerwerke (Bei weiterhin anhaltender Trockenheit wird der Gemeinderat das Entfachen von Feuern und das Abbrennen von Feuerwerken verbieten!)**

Der Verschönerungsverein sorgt für das leibliche Wohl. Gratiswurst, offeriert durch die Gemeinde.

Im Namen der Vereinspräsidenten-Konferenz laden ein:

Verschönerungsverein

und

Gemeinderat Bachs

## **Aus den Verhandlungen des Gemeinderates**

### **Genehmigung des Vernetzungsprojektes für die Politische Gemeinde Bachs**

Der Bundesrat hat am 4. April 2001 die Öko-Qualitätsverordnung (ÖQV) auf den 1. Mai 2001 in Kraft gesetzt. Die Grundidee der ÖQV ist die Förderung von artenreichen ökologischen Ausgleichsflächen und deren Vernetzung.

Der Bund übernimmt im Kanton Zürich 70% der zusätzlichen Kosten, 30% müssen von anderen Trägerschaften wie Sponsoring, Gemeinden usw. getragen werden. Für die Gemeinde Bachs, die im Kantonalen Richtplan im Landschaftsschutzgebiet liegt, übernimmt die Fachstelle Landschaft und Natur die restlichen 30%.

Die vom Gemeinderat, am 12. November 2001 eingesetzte Arbeitsgruppe unter der Leitung von Alt-Gemeinderat Hans-Jakob Schütz, legt nun den zweiten Vorschlag für das Vernetzungsprojekt Bachs dem Gemeinderat vor. Der erste Vorschlag für das Vernetzungsprojekt Bachs, den der Gemeinderat vom 8. April 2002 genehmigte, hat das Amt für Landschaft und Natur abgelehnt.

In der zweiten Version des Vernetzungsprojektes der Gemeinde Bachs, sind neben dem Ist- und dem Soll-Plan die folgenden Punkte festgehalten:

1. Das Projektgebiet entspricht der ganzen Politischen Gemeinde
2. Grundlagen für das Vernetzungsprojekt
3. Der Ausgangszustand
4. Ziele und generelle Massnahmen
5. Sollzustand
6. Umsetzungskonzept
7. Erarbeitung
8. Weiteres Vorgehen

Der Gemeinderat anerkennt und fördert den ökologischen Ausgleich in der Landwirtschaft. Er ist auch überzeugt, dass auch die wirtschaftliche Nahrungsproduktion in die Landschaftsgestaltung mit einbezogen werden muss.

Diesen Aspekten wird das vorgelegte Projekt nach Ansicht des Gemeinderates Bachs gerecht.

Der Gemeinderat Bachs genehmigt das Vernetzungsprojekt Bachs (gemäss ÖQV) vom 24. Juni 2003 und leitet dieses an das Amt für Landschaft und Natur des Kantons Zürich zur Genehmigung weiter.

Für die ausdauernde und gute Arbeit dankt der Gemeinderat der Arbeitsgruppe Vernetzungsprojekt Bachs.

Nach der Genehmigung des Vernetzungsprojektes Bachs durch den Kanton, wird eine Informationsveranstaltung für die Landwirte durchgeführt.

## **Anpassung der Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung**

Durch die Reduktion des Stellenpensums für die neue Verwaltungsangestellte, werden die Schalteröffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Bachs, ab dem 1. August 2003, wie folgt angepasst:

Montag	8.00 – 11.30 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
Dienstag	geschlossen	
Mittwoch	8.00 – 11.30 Uhr	geschlossen
Donnerstag	8.00 – 11.30 Uhr	14.00 – 16.30 Uhr
Freitag	geschlossen	

Die Bevölkerung hat weiterhin die Möglichkeit, mit dem Gemeindepersonal einen Termin ausserhalb der Büro-Öffnungszeiten zu vereinbaren.

## **Einschränkung des Luftraumes für Elektro- und Segelflieger**

Am Sonntagnachmittag, den 15. Juni 2003, ist ein Modell-Segelflieger auf die Mulflerstrasse in Bachs, in der Nähe von gut besetzten Gartensitzplätzen abgestürzt.

Der Gemeinderat bewilligte am 23. März 1998 der IGMF Bachs (Interessengemeinschaft Modellflug Bachs), im klar bezeichneten Fluggelände, den Flugbetrieb. Der Luftraum für die Modell-Segelflieger wurde am 15. Juni 2003 eingehalten.

Der Gemeinderat hat sich nach diesem Vorfall nochmals eingehend mit dem Flugbetrieb auseinandergesetzt. Da weder Personen noch Anlagen vom Modellflug-Betrieb gefährdet werden dürfen, wird ab dem 1. Juli 2003 den Elektro- und Segelflugzeugen der gleiche Luftraum wie für die Motormodelle zugewiesen. Dies bedeutet, dass nördlich der Eichstrasse keine Modellflugzeuge mehr fliegen dürfen.

## **Vergabe Arbeiten für Bau Wasserleitung Dorfstrasse (Sternenstrasse bis Sägerei Wirth)**

Die Gemeindeversammlung vom 17. Juni 2002 bewilligte einen Kredit von Fr. 1'600'000.-- für den Ausbau der 1. und 2. Etappe der Wasserversorgung gemäss GWP (Generellem Wasserprojekt). Darin enthalten sind Fr. 170'000.-- für den Ersatz / Neubau der Wasserleitung Dorfstrasse (Teilstück Sternenstrasse bis Sägerei Wirth AG) mit einer Leitung DN 200 mm.

Die Arbeiten konnten nach der durchgeführten eingeladenen Submission wie folgt vergeben werden:

Tiefbauarbeiten	Granella AG, Würenlingen
Rohrlegearbeiten	Arbeitsgemeinschaft Jucker / Steffen, Neerach

## **Vergabe Arbeiten für den Abwassertechnischen Anschluss an die ARA Niederglatt**

Die Gemeindeversammlung vom 17. Juni 2002 bewilligte einen Kredit von Fr. 1'180'000.-- für den abwassertechnischen Anschluss der Siedlungsentwässerungsanlage der Politischen Gemeinde Bachs an den Zweckverband Abwasserreinigung Fischbach-Glatt (ARA Niederglatt). Darin enthalten sind Fr. 486'352.-- (inkl. MwSt.) für den Bau der Abwasserleitung (Druckleitung und Freispiegel-leitung) ARA Bachs - Neerach.

Die Arbeiten konnten nach der durchgeführten eingeladenen Submission wie folgt vergeben werden:

Druckleitung: Tiefbau- und Rohr- legearbeiten	Arbeitsgemeinschaft Hüppi AG, Bülach Eberhard Bau AG, Höri
--	---

## **Vergabe Arbeiten für die Belagsanierung der Mulflerstrasse**

Die Gemeindeversammlung vom 16. Juni 2003 bewilligte einen Kredit von Fr. 165'000.-- für die Sanierung der Mulflerstrasse.

Die Arbeiten konnten nach der durchgeführten eingeladenen Submission wie folgt vergeben werden:

Belagsarbeiten	Strässler AG, 8193 Eglisau
----------------	----------------------------

## **Kurzinformationen**

- Der Gemeinderat Bachs überträgt, in Absprache mit der Rechnungsprüfungskommission, dem Gemeindeamt des Kantons Zürich, Bereich Revisionsdienst, ab dem Abrechnungsjahr 2003 die Revision der KVG-Abrechnungen.
- Für das Erarbeiten der Soll-Zustandspläne des Vernetzungsprojektes Bachs bewilligt der Gemeinderat einen Nachtragskredit von Fr. 3'700.--.
- Der Garten vis-à-vis der Post Bachs, auf Kat.-Nr. 64, wird an Bernhard Haab-Keller, Bachs, verpachtet.
- Der Gemeinderat genehmigte die Jahresrechnung 2002 des Sicherheitszweckverbandes Bachs-Neerach-Steinmaur. Diese schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 556'749.85 ab. Der Anteil der Gemeinde Bachs beträgt Fr. 59'867.15.
- Vorbehältlich der Genehmigung durch die kantonale Polizeidirektion erteilt der Gemeinderat die Durchfahrtsbewilligung für den 28. Int. Grand Prix Zurzach vom 27. September 2003.

## Mitteilung der Gemeindeverwaltung

### Grüezi mitenand

Mein Name ist Sandra Krähenbühl und ich bin seit dem 1. Juli 2003 bei der Gemeinde Bachs als Verwaltungsangestellte tätig.

Geboren bin ich am 12. Januar 1980 und wuchs mit meinen Eltern und meiner drei Jahre jüngeren Schwester in Otelfingen ZH auf.

Nach meiner Schulzeit konnte ich auf der Gemeindeverwaltung Otelfingen meine 3-jährige Verwaltungslehre absolvieren.

Danach hatte ich die Möglichkeit ein bisschen „Stadtluft“ zu schnuppern. Genauer gesagt arbeitete ich auf der Stadtverwaltung Dietikon in der Finanzabteilung.

Um noch mehr von der weiten Welt zu sehen, entschloss ich mich, für ein halbes Jahr Neuseeland und Nepal zu bereisen, was eine tolle Erfahrung war.



Nach gut zwei Jahren in der Privatwirtschaft zog es mich wieder auf die Gemeindeverwaltung zurück und nun freue ich mich sehr Sie kennenzulernen und hoffe auf eine gute Zusammenarbeit!

### Erteilte Baubewilligungen in der letzten Berichtsperiode

#### Im ordentlichen Verfahren:

- keine

#### Im Anzeigeverfahren:

- Heinrich Ruder, Dorfstrasse 16, 8164 Bachs  
Revision des Bauprojektes Anbau an bestehendes Einfamilienhaus, Vers.-Nr. 274, Kat.-Nr. 159, Dorfstrasse 16 (K I)



### Hunde-Nachverabgabung

Hunde, die nach dem 30. Juni 2003 das Alter von sechs Monaten erreicht haben oder nach diesem Zeitpunkt in den Kanton eingeführt wurden, müssen verabgabt werden. Die Gebühr ermässigt sich um die Hälfte und setzt sich wie folgt zusammen: Fr. 40.00 Hundesteuer plus Fr. 5.00 Einschreibegebühr und Fr. 2.00 Hundemarke. Die Nachverabgabung sollte bis am 31. August 2003 erfolgen.

## Mitteilung Dorfladen Primo

Bitte **nur die recyclebaren Flaschen** (gekennzeichnet) in den speziell dafür vorgesehenen Pet-Sammelbehälter beim Dorfladen Primo einwerfen.



## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Montag	08.00 - 11.30 und 14.00 - 18.00
Mittwoch	08.00 - 11.30
Donnerstag	08.00 - 11.30 und 14.00 - 16.30
Dienstag und Freitag	geschlossen

**☎ 043 433 20 30**

**Fax: 043 433 20 31**

gemeindeverwaltung@bachs.ch  
www.bachs.ch

Die Bevölkerung hat die Möglichkeit, mit dem Gemeindepersonal auch einen Termin ausserhalb der Büro-Öffnungszeiten zu vereinbaren.

### Spezielle Öffnungszeiten August 2003

Freitag, 1. August 2003      ganzer Tag geschlossen

Nationalfeiertag

### Öffnungszeiten Steueramt

Montag und Donnerstag      08.00 - 11.30 und 14.00 - 16.30

**☎ 043 433 20 32**

steueramt@bachs.ch

### Öffnungszeiten Büro Förster

Mittwoch      17.00 - 18.00  
Donnerstag      07.00 - 09.00

**☎ 043 433 20 34**

forst@bachs.ch

### Öffnungszeiten Kreiszivilstandsamt Dielsdorf

Montag      08.00 - 12.00 und 16.00 - 19.00  
Dienstag bis Freitag      08.00 - 12.00 und 14.00 - 16.00

**☎ 01 853 17 42**

zivilstandsamt@dielsdorf.ch

### Öffnungszeiten Sozialsekretariat Bachs-Schleinikon-Steinmaur im Gemeindehaus Steinmaur

Montag      08.00 - 12.00 und 14.00 - 19.00  
Dienstag bis Donnerstag      08.00 - 12.00 und 14.00 - 16.00

**☎ 01 855 40 50**

judith.weilenmann@steinmaur.zh.ch

### Zusatzleistungen zur AHV/IV

Dienstag      08.00 - 12.00 und 14.00 - 16.00

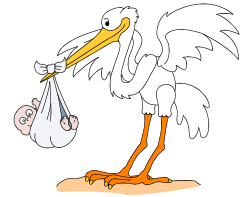
**☎ 01 855 40 47**

## Nächste Mitteilungsblätter

<i>Erscheinungsdatum:</i>	<i>Einsendeschluss für Beiträge:</i>	<i>Einsendeschluss Veranstaltungskalender</i>
Freitag, 29. August 2003	Montag, 25. August 2003, 12.00 Uhr	Donnerstag, 21. August 2003
Freitag, 26. September 2003	Montag, 22. September 2003, 12.00 Uhr	Donnerstag, 18. September 2003
Freitag, 31. Oktober 2003	Montag, 27. Oktober 2003, 12.00 Uhr	Donnerstag, 23. Oktober 2003

## Nachrichten aus der Einwohnerkontrolle

### Geburten

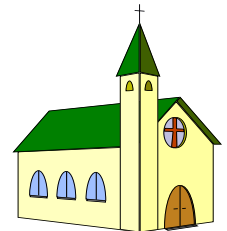


#### ***Einwohner und Bürger:***

**Bühler, Yara Melissa**, Tochter des Bühler, Richard und der Bühler geb. Obrist, Eliane, geboren am 27. Juni 2003 in Wettingen AG.

**Der Gemeinderat Bachs wünscht der neuen Erdenbürgerin alles Gute für die Zukunft.**

### Todesfälle



#### ***Bürger und Einwohner:***

**Wichser geb. Vögeli, Elsbeth**, 1924, von Rüti GL und Betschwanden GL, Ehefrau des Wichser, Georg, wohnhaft gewesen in Bachs ZH, gestorben in Embrach ZH am 21. Juli 2003

**Der Gemeinderat Bachs spricht den Hinterbliebenen sein herzliches Beileid aus.**

### Gratulationen

**Der Gemeinderat wünscht folgender Jubilarin alles Gute und vor allem gute Gesundheit:**

18. August

89. Geburtstag

Schütz, Bertha



## Ehe - Jubiläum

Der Gemeinderat überbrachte dem folgenden Ehepaar durch Gemeindepräsident Hans Schweizer und Gemeindeschreiber Lukas Kalberer die besten Wünsche für die weitere gemeinsame Zukunft.

13. Juli      60 Jahre      Diamantene Hochzeit      Ernst + Rosa Obrist-Schütz

## Kommen und Gehen

### Wir begrüßen:

**Harlacher, Ruth**, von Stadel b. Niederglatt

**Hegnauer, Sibylle**, von Knonau

**Hilfiker, Patrik**, von Knonau

**Sip, Vojtech**, von Tschechoslowakei

**Schellenberg, Silvia**, von Niederglatt

**Tito, Maurizio**, von Niederglatt

**Trottmann, Hans Peter**, von Stadel b. Niederglatt

### Wir verabschieden:

**Gamma, Benjamin**, nach Misisippi, USA

**Gamma, Julian**, nach Virginia, USA

**Kriegelstein, Sandra mit Tatjana**, nach Sissach

**Matosevic, Josip**, nach Podvinjc, Polen

**Muster, Roland Heinz**, nach Mettmenstetten

**Sidler, Isabelle**, nach Neftenbach



## Aufrufe an die Bevölkerung

### Bewusster Umgang mit unserem kostbaren Wasser

Die Wasserversorgung Bachs verfügt zur Zeit trotz des sehr trockenen Wetters noch über genügend Wasserreserven. Dies ist sicher auch der neu an die Wasserversorgung angeschlossenen Quellen „Schibenstand“ zu verdanken.

**Die Bevölkerung wird gebeten, trotz der zur Zeit noch genügenden Wasserreserven, mit unserem kostbaren Wasser bewusst umzugehen!**

**Landwirte, die für die Bewässerung pro Tag mehr als 15 m<sup>3</sup> Wasser benötigen, haben sich mit dem Brunnenmeister Paul Kunz oder mit Berta Rüeger abzusprechen.**

Wir danken für das Verständnis.

Ihre Wasserversorgung Bachs



## September

<b>Tag</b>	<b>Zeit</b>	<b>Anlass / Veranstalter</b>	<b>Ort</b>
01.	17.30 – 19.00	Rechtsauskunft / Zürcher Anwaltsverband ZAV	Gemeindehaus Dielsdorf
06.	14.00 – 15.00	Rechtsauskunft / Gemeinnützige Gesellschaft Dielsdorf	Gemeindehaus Dielsdorf
06.		Korbball NA Damen Schlussrunde (Info-Durchführung Tel. 1600)	Neuendorf
07.	10.00	Flurbegehung / Naturschutzverein sowie Verschönerungsverein	Gemeindehaus Bachs
08.	09.00 – 12.00	Beratungsangebot der Pro Senectute	Gemeindehaus Dielsdorf
09.	20.00	Samariterverein Monatsübung	Schneisingen
13.	13.30 (Herren)	Korbball Herren und NA Damen (Info-Durchführung Tel. 1600)	Bülach (Herren)
14.	11.15	Ökumenischer Gottesdienst im Thal / Pfarrei Dielsdorf	Thal Schulhaus
15.	17.30 – 19.00	Rechtsauskunft / Zürcher Anwaltsverband ZAV	Gemeindehaus Dielsdorf
16.	09.30 – 10.30	Mütter- und Väterberatung	Gemeindehaus, 1. Stock
17.	20.00	Samariterverein Vortrag	Bülach Kirchgemeindeg.
18.	15.00	Musikalische Unterhaltung mit Akkordeon und Klavier	Alterswohnheim Wehntal
18.	19.30	Feuerwehr Bachs-Neerach Übung Mannschaft	Neerach
20.	09.00	Streutag Naturschutzverein Bachsertal	Schützenhaus
20./21.		Damenriegen-Reise	
21.	09.30	Betttagsgottesdienst	Kirche Bachs
22.	09.00 – 12.00	Beratungsangebot der Pro Senectute	Gemeindehaus Dielsdorf
23.	19.30	Feuerwehr Bachs-Neerach Übung Kader	Steinmaur
28.	09.00 – 12.00	Schiessen Schiessverein	Schützenhaus Bachs
29.	17.30 – 19.00	Rechtsauskunft / Zürcher Anwaltsverband ZAV	Gemeindehaus Dielsdorf

Die Gemeindekanzlei übernimmt keine Haftung für die Vollständigkeit dieser Veranstaltungsliste – mit anderen Worten, sie kann nur publizieren was ihr mitgeteilt wird!



# GEMEINDE BACHS

## Veranstaltungskalender

### August

Tag	Zeit	Anlass / Veranstalter	Ort
01.	20.30	1.-August-Feier	Forstbetriebsgebäude
02.	14.00 – 15.00	Rechtsauskunft / Gemeinnützige Gesellschaft Dielsdorf	Gemeindehaus Dielsdorf
10.		Korbball NA Damen (Info-Durchführung Tel. 1600)	Pfaffnau LU
11.	09.00 – 12.00	Beratungsangebot der Pro Senectute	Gemeindehaus Dielsdorf
16.	13.30 Uhr (Herren)	Korbball Herren und NA Damen (Info-Durchführung Tel. 1600)	Oberglatt (Herren)
17.	09.00 – 12.00	Schiessen Schiessverein	Schützenhaus Bachs
18.	17.30 – 19.00	Rechtsauskunft / Zürcher Anwaltsverband ZAV	Gemeindehaus Dielsdorf
18.	19.30	Feuerwehr Bachs-Neerach Übung Kader	Steinmaur
19.	09.30 – 10.30	Mütter- und Väterberatung	Gemeindehaus, 1. Stock
23.	13.30	Korbball Herren (Info-Durchführung Tel. 1600)	Illnau / Effretikon
23.		Tagesschule Tag der offenen Tür	Schule
24.	09.30 – 12.00	3. Obligatorische Übung / Schiessverein	Schützenhaus Bachs
26.	14.30	„Luege, lose, soorghaa“ – Tonbildschau von Alfred Czerny	Alterswohnheim Wehntal
27.	19.30	Feuerwehr Bachs-Neerach Übung Mannschaft	Bachs
30.	13.30	Korbball Herren (Info-Durchführung Tel. 1600)	Stadel
31.	09.00 – 12.00	Schiessen Schiessverein	Schützenhaus Bachs

Die Gemeindekanzlei übernimmt keine Haftung für die Vollständigkeit dieser Veranstaltungsliste – mit anderen Worten, sie kann nur publizieren was ihr mitgeteilt wird!

### Ärztlicher Notfalldienst Wehntal: 3. Quartal 2003

26./27. Juli 2003 31. Juli / 1. August 2003	Dr. P. Wagner	Frohbergstrasse 12, 8162 Steinmaur	01 853 06 03
02./03. August 2003 07. August 2003	Dr. P. Spasojevic	Erlenstrasse 27, 8154 Oberglatt	01 850 12 36
09./10. August 2003 14. August 2003	Dr. J. Fatzer	Regensbergstrasse 22, 8157 Dielsdorf	01 853 09 21
16./17. August 2003 21. August 2003	Dr. R. Dillinger	Hüttenstrasse 8, 8166 Niederweningen	01 856 16 33
23./24. August 2003 28. August 2003	Dres. Köppel	Chlupfwisstrasse 34 8165 Oberweningen	01 856 16 00
30./31. August 2003 04. September 2003	Dr. P. Wespi	Früeblistrassen 3, 8157 Dielsdorf	01 853 37 37
06./07. September 2003 11. September 2003	Dr. P. Steiger	Alte Badenerstrasse 30, 8173 Neerach	01 858 10 44